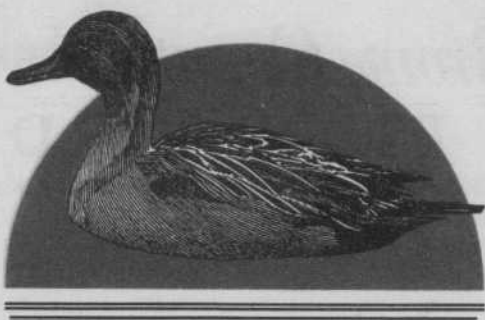


Brome County NEWS



WEDNESDAY, MAY 20, 1998



SPECIALIZED GENERAL CONTRACTOR

Excavation, public and private roads, foundation, drainage, sewage, artificial ponds all sizes, landscaping, hydraulic hammer (rock breaker), demolition

Aggregate, Top soil, VR transport.

Work done by hour or by contract

514-242-2544

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI

Registration open for Clarenceville summer sports **Loisirs offer T-ball and swimming to local kids**

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
CLARENCEVILLE

The Clarenceville/Noyan Loisirs will conduct registration for summer sports on Saturday, May 23. Registration will take place at the Loisirs' Hall from 1 to 2:30 p.m.

According to Treasurer Donna Schoolcraft the Loisirs will again sponsor T-ball for kids age 5 to 7. (Children must be five years of age by December 31, 1997 in order to qualify.) The registration fee is \$20 for the season and parents should bring the child's medicare card as well as a photo. Those requiring further information should contact Richard Duchesneau at (514) 294-2201.

The Loisirs are also organizing swimming courses in St-Jean. Weekly bus transportation from Clarenceville to St-Jean will be covered in the \$65 registration fee. Swimming classes will be provided by the Red Cross at the CEGEP in St-Jean on Wednesday mornings. Parents wishing to enroll their children should bring the child's picture and medicare card. For additional information on swimming, contact Donna Schoolcraft at 294-3137.

Sutton girl places first of 350

Six-year-old wins Vermont award



TANYA TKACH/CORRESPONDENT

Emily Bellegarde Hudson placed first in the kindergarten category in the 1998 Annual Young Writers and Illustrators Awards competition.

By Tanya Tkach
RECORD CORRESPONDENT
SUTTON

Six-year-old Emily Bellegarde Hudson of Sutton has captured an award doing something she likes best of all - creating stories and

drawing. She earned an honorary title and placed first in the kindergarten category out of 350 entries in the 1998 Annual Young Writers and Illustrators Awards competition, sponsored by Vermont Public Television. The competition is offered

through the Reading Rainbow series which encourages young children to read.

"She saw the contest on television and really wanted to enter it," said her mother, Wendy Hudson.

SEE AWARD, PAGE 3

Renovateur ROMA

COWANSVILLE-KNOWLTON-FARNHAM-GRANBY

DEMONSTRATOR IN STORE

Special in store

THE LARGEST CHOICE OF STOVES IN THE AREA

241 Albert Cowansville Tel: 266-1444

IGA PENSE À TOI
IS THINKING OF YOU

OPEN EVERYDAY

Monday - Sunday
8:30 a.m. - 9:00 p.m.

472 Knowlton Rd. Knowlton
243-6692

WELDEN THEATRE

104 N. Main St.
St. Albans, Vt.
802-527-7888
Canadian \$ at par

FRI., MAY 22 - TUES., MAY 28

QUEST for CAMELOT
Mat. Sat./Sun., Mon. 2, Daily 7 G

DEEP IMPACT
Mat. Sat./Sun. 2, Daily 7&9 PG 13

GODZILLA
Daily 7 & 9:30 PG 13
Sat./Sun./Mon. 2

THE BIG HIT
Daily 9 R

Next week: Hope Floats
Coming: Horse Whisperer

See Drive-Inn page 2

BOUSADA Interiors

Quality and value since 1953

FURNITURE / FLOOR COVERINGS AND DECORATING

175 Principale (Domaine Du Parc) Cowansville
Tel.: (450) 263-1444 • Fax: (450) 263-9219
Branch: 1 Lakeside, Knowlton Tel.: (450) 242-0222

Brome County News

BILLBOARD

COMMUNITY CALENDAR

May 23

West Bolton Neighborhood Watch Meeting. West Bolton Town Hall, 9:30 a.m. Insurance agent to speak about ice storm damage and similar catastrophes. SQ officer present. Everyone welcome from all municipalities. 242-2892.

The Royal Canadian Legion, 129 Davignon St., Cowansville will hold a Steak B.B.Q. 6 - 7:30 p.m. Dance to follow, 8:30 p.m. with "Silverado". Supper & dance, \$10 per person, dance only, \$3 per person. Everyone welcome! 263-3543.

Spring tea and sale in St. James Anglican Church Hall, 40 Du Pont, Bedford, 2 - 4 p.m. Home-baked food, odds and ends tables. Admission \$3 adults, \$1.50 children 10 yrs. & under.

Town of Brome Lake Community Services "Maisons Fleuries" plant exchange at Lions Park, Centre Rd., Knowlton, 9 - 11 a.m. Trade in your plants to diversify your flower beds or donate plants to beautify public spaces. All welcome! Tel.

Johanne Morin, 242-2020.

Dances Of Universal Peace at Sutton Yoga Centre, 111 Principale N., Sutton, 7:30 - 9:30 p.m. Dances based on sacred music from all spiritual traditions. No experience necessary. Bilingual. Suggested contribution: \$5-10. Tel. Judith Avinger 263-6685.

Flea Market at the Knowlton United Church. Rain or shine. Tables \$10. Donations accepted.

Spring plant sale and exchange at Granby United Church, 101 Principale, 2:30 - 4 p.m. House plants, perennials, spring bulbs. Bring to exchange or pick up at bargain prices!

May 23 & 24

Benefit barn/garage sale for Jessica Bromby "Up With People" at 125 Westmount (cross-street Willard) Tel. 266-1992.

Flea Market at the Knowlton United Church. Rain or shine. Tables \$10. Donations accepted.

May 30

St. George's Anglican Church, Clarenceville will sponsor an afternoon of live music featuring local bluegrass,

blues and traditional country artists, 2 p.m. Admission by donation.

June 9

Meeting for all B & B, Inn & Auberge owners of the Brome, Missisquoi & Potton areas to be held at 435 Maple St., Sutton, 7 p.m. Topic: Forming of an association to promote businesses. Tel. 538-7417 or 538-5069.

ARTS CALENDAR

May 23 & 24

Knowlton Harmony Band spring concert fund-raiser at Theatre Lac Brome, Sat. 8 p.m., mat. Sun. 2 p.m. Tickets \$10 adults, \$5 children, from band members or from ticket office. 242-2270. Proceeds to Theatre Lac Brome and Knowlton Harmony Band.

CHURCH SERVICES

Knowlton Pastoral Charge

Creek United & Knowlton Charge Regional Service at Granby United, 11 a.m. "Blue Jean Service." No service at Creek

& Knowlton.

Brome Parish

St. Aidan, Sutton Jct. 1st, 3rd and 5th Sunday of each month at 9:30 a.m.; Ascension, West Brome, 9:30 a.m. each Sunday; Holy Trinity, Iron Hill, 1st, 3rd, 4th & 5th Sunday, 11 a.m. and 2nd Sunday, 7:30 p.m.; St. John Evangelist, Brome Village 1st, 2nd, 3rd & 5th Sunday, 11 a.m., 4th Sunday 7:30 p.m. All welcome!

The Cornerstone Church, Bedford, 76 Philipsburg St. presents a full Gospel Service every Sunday at 10:30 a.m. Everyone welcome! Paul Gibson, Pastor (514) 296-4565.

Sutton-Dunham United Church Sunday worship. Note: Joint Services will now be held at 10:30 a.m. alternating Sutton/Dunham, May 24, Sutton/Dunham closed to attend Yamaska Region Service, Granby United, 11 a.m.

May 24

Regional Service for the United Churches of the Yamaska Region to be held in Granby United Church, 11 a.m. "Blue Jean Service", planned by the youth for all ages. Please bring a lunch to share. All welcome!

Get to know your community - subscribe to *the Record*. Subscriptions available from the Knowlton office at 514-242-1188.

DEEP IMPACT

Friday 6:50 • 9:05
Saturday, Sunday
2:00 • 6:50 • 9:05
Mon., Tues., Wed., Thurs.
6:50 • 9:05

from May 22nd to May 28th

For info: 263-5900

Théâtre

Dr. X

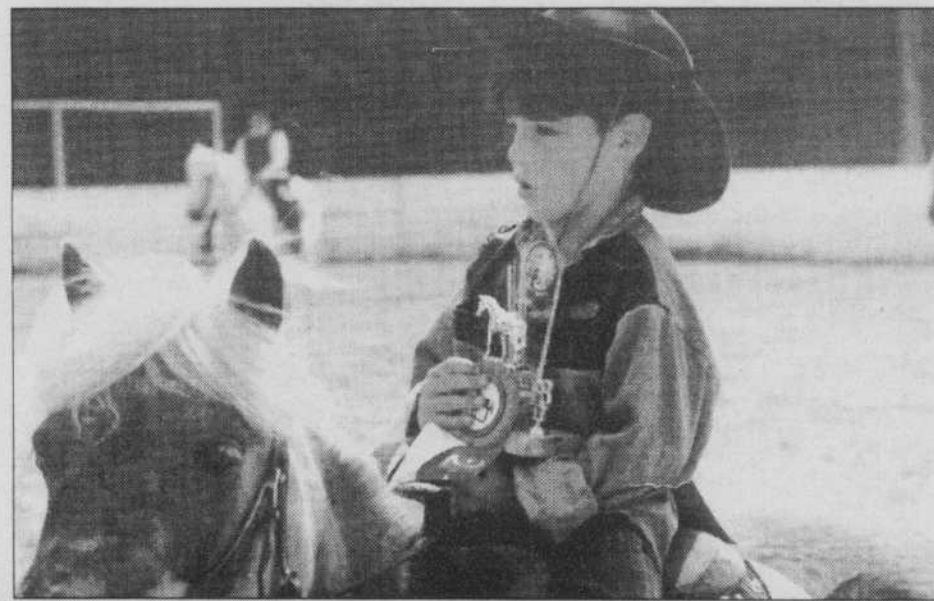
141 PRINCIPALE
COWANSVILLE

MATINEES
FRI., MON.,
TUES., WED.

\$4.50

Laurie Anne Marois of Roxton Pond on her pony Shaney shows the right stuff during the Pole Bending Class, in which the rider who navigates a series of poles in the shortest time wins. Marois won the Cecil Soule Memorial Trophy for the Pony Grand Champion, awarded to the pony rider with the best overall score. See page 7 for more photos from the Stanbridge East spring Horse Show
CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

TOP RIDER



DRIVE-INS ARE FUN!

1st at Dusk

CARTOON CARNIVAL

ST. ALBANS DRIVE-IN

exit 20, I-89, St. Albans, Vt. 802-524-2468

Canadian \$ at par

OPEN: Fri., Sat., Sun.

Adults \$5

Kids under 12 \$1.00

2nd show

TITANTIC

PG 13

Coming: DEEP IMPACT

DUKE, NOBLE,

General Partnership

Chartered Accountants

Taxation, Accounting, Financial Services,

Individuals and Corporations

Estate Planning and Settlement, Farm Transfers

Serving the Eastern Townships community for over 35 years.

COWANSVILLE	KNOWLTON	LENNOXVILLE
109 William St.	339 Knowlton Rd.	164-A Queen St. Suite 1
(514) 263-4123	(514) 243-5021	(819) 346-0333

Looking for more local news? For less than the cost of a long distance call per day, you can **SUBSCRIBE to THE RECORD** Monday to Friday. 242-1188 or 1-800-463-9525 today!

Brome County NEWS

88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1VO
TEL: (514) 242-1188 / 242-6892 FAX: (514) 243-5155

Published weekly by

2850 DELORME, SHERBROOKE, QUEBEC, J1K 1A1
FAX: (819) 569-3945
NEWSROOM E-MAIL: record@interlinx.qc.ca

THE RECORD
a division of Communications Quebecor Inc.

RANDY KINNEAR PUBLISHER 800 463-9525
SHARON McCULLY EDITOR/OFF. MGR. (514) 242-1188
ALISON STEEL SECRETARY (514) 242-1188
LYNDA BELLAVANCE ADVERTISING (514) 242-6892
JOANNE DE BELLEFEUILLE ADVERTISING (514) 242-6892
SUNIL MAHTANI CORRESP. EDITOR 800 463-9525
SUSAN MASTINE COMMUNITY RELAT. 800 463-9525
JULIE VINETTE ADV. DIRECTOR 800 463-9525
RICHARD LESSARD PROD. MGR. 800 463-9525
MARK GUILLETTE PRESS. SUPERV. 800 463-9525
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. 800 463-9525

CIRCULATION

Distributed to all Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses in

Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre and West Brome

SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	104.00	7.28	8.35	\$119.63
6 MONTHS	53.50	3.75	4.29	\$61.54
3 MONTHS	27.00	1.89	2.17	\$31.06

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member
ABC, CARD, CDNA,
NMB, QCNA



Cloggers stage mock wedding ceremony

During the last session of the season, six dancers from the advanced group of The Rainbow Country Cloggers decided to enact a mock wedding ceremony for their instructor James Naylor and his bride-to-be Jennifer Sylvester.

They did a trial run while decorating Prouty Hall in Bondville where they have their clogging sessions every Thursday evenings from October till May.

Naylor started dating

Sylvester nine years ago when they started clogging.

"We didn't know this was going to happen," they said. Their marriage will take place on June 27. Taking part in the ceremony are: Connie Rhicard as minister, Eugene Jacob as the bride - Jennifer Sylvester, Diane Rodd as the groom - James Naylor, Roy Lawry played the bride's father, Pat Neil as the bride's mother, and Yolanda La-grandeur was the ring bearer.

Tanya Tkach

Record Correspondent



Awards:

CONTINUED FROM PAGE 1

"So she actually wrote the story and drew pictures in one hour on construction paper folded over many times."

Her mother said that after receiving the rules, Emily had to start from scratch and rewrite the story and draw the pictures again. The regulations called for 50 to 200 words with at least five illustrations - a project that took Emily nearly three days to complete.

Emily is qualified to enter the national competition to be held in June where the winner will receive a computer and a Microsoft Rainbow Room library.

Hudson said coincidentally, the first message received on the family's new telephone answering machine was from Judy Gordon at Vermont Public Television announcing that Emily had won first place.

"We thought that we won a computer already," said Hudson who added that Emily has no problem creating stories which she keeps in a folder, along with her drawings.

"She drew the pictures, then told me what she wanted to write on each picture," said Hudson.

Emily says she gets her inspiration for her stories "from my imagination. I like to read and watch television and they help me with my ideas." She especially likes the television series Arthur and the Magic Schoolbus. "They make my imagination...be fun. But I think I'm a better artist than writer," added Emily.

Even though Emily displays remarkable talent at writing and drawing, she says she would like to be a minister styled after the character Dan Akroyd plays in the series Soulman.

Her mother who has been reading stories to Emily every night since she was a baby, is not surprised by her talent.

"We've colored together a lot since she was young, and she'll ask me how to draw things and I'll show her," said Hudson.

Even though Emily is normally shy, there is another

side of her that surprised even her mother. It happened on April 21st at the television station in Vermont when Emily had to read her story on television.

"They had a little area where the kids could practice before being taped and Emily didn't want to practice. She did it so well I was shocked at my daughter," said Hudson. "I was so proud of her."

When asked Emily how she felt to be in front of the camera she responded matter-of-factly,

"It was fine. Nope I wasn't nervous at all, not me."



TANYA TKACH/CORRESPONDENT

"I think I'm a better artist than writer," - award-winning artist and writer Emily Bellegarde Hudson.

BANDS Every Weekend

**Friday
May 22nd
JITTERBUG
SWING
old blues/rock**

Café du Village 410 South St.
Cowansville (514) 263-4800

2^{for} 1

**Dine out and
your guest
eats free.**

Sheffield's dining room invites you and your guest to discover a world of fine dining.

Present this ad and receive two (2) Table d'Hôte for the price of one. Sunday through Thursday.*

**AUBERGE
LAKEVIEW
INN**

Fifty Victoria St., Knowlton
Town of Brome Lake, Qc J0E 1V0
Information: (514) 243-6183
Reservations: 1-800-661-6183

*Offer expires May 31, 1998.

Produits Magic Gems®

*Designed for vigorous plant growth
Reduces plant watering by 50%
Aerates the soil and the roots
Good for many seasons
Reduces transplanting shock*

For more information call:

GORDON BARKSHIRE
237 BRILL RD., FOSTER J0E 1R0
539-3592



COURVILLE Geriatric Center and Residence

Since
1935
Because
"We care"



Are you looking for Quality Care and Services given by an Exceptional Staff?
If you are looking for the Nursing Home with a Difference, your choice will be "Courville's".
"LOVING HEARTS AND CARING HANDS" says it all.
P.O. Box 580, 5305 Courville Ave, Waterloo, QC Tel.: (514) 539-1821



Golf tourney to aid Sports Association

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
STANBRIDGE EAST

The Stanbridge East Sports Association will hold its annual golf tournament on June 13. Golfing enthusiasts are welcome to join in the "Vegas-style" tournament to take place at the Club de Golf in Farnham. The tournament will be followed by a roast beef supper in the Memorial Hall in Stanbridge East. Sports Association President Judy Antle said that all proceeds from the annual tournament benefit the Sports Association which sponsors year-round activities for area kids. Antle says that non-golfers may purchase tickets for the dinner only.

Tickets for the dinner/tournament must be purchased in advance by May 31. For tickets or additional information, telephone Charlie Bockus at (514) 248-7173.

Do you have a news tip or a story idea? Call the Brome County News at 514-242-1188.

L'égorgeur des cantons de L'est

Durant l'enquête qui suivit le meurtre de Henri Bissonnette le 26 avril 1951 plusieurs pistes furent suivies mais toutes s'avérèrent fausses et après plusieurs semaines, les enquêteurs étaient découragés. Au retour de Granby où ils avaient fait appréhender à leur hôtel du Lac Brome en envisageant le résultat de leur enquête qui menait nulle part.

Le chef de l'équipe pris un jour de congé pour visiter sa famille à Montréal. Cependant, dès son arrivée, sa femme lui apprit qu'il devait retourner à Knowlton de toute urgence. Il fut convenu qu'il rencontrerait son collègue aux Quatre Fourches.

L'urgence qui avait nécessité le retour de l'officier était un suicide apparent. Un homme était pendu dans la cave de sa maison. Il n'avait que 1.37\$ dans ses poches ainsi qu'une note demandant d'être enterré près de son épouse décédée quelques années auparavant. Les enquêteurs découvrirent par la suite qu'il avait versé 1000\$ pour payer une hypothèque, et ce, au tout début de mai, une semaine à peine après le crime. Il semblait bizarre de se suicider après avoir remboursé une hypothèque parce qu'on s'ennuie de sa femme. Mais, à la fin, malgré les raisons demeurées obscures quant au suicide, les enquêteurs conclurent qu'il n'était pas l'assassin.

Quelques jours plus tard, un éminent résident de Mansonville demanda aux enquêteurs de le rencontrer en secret à Magog. Là, il leur dit que l'enquête pourrait bien être terminée, qu'il connaissait l'identité de l'assassin. Il nomma un voleur connu de coin et dit que depuis le meurtre, cet individu qui ne travaillait pas avait acheté une auto et s'était habil-

lé tout en neuf. Il donna aussi le nom de la blonde de l'individu qui habitait à Cowansville. Cette jeune serveuse croyait d'abord que la justice s'intéressait à elle qu'elle utilisait la voiture de son ami sans permis de conduire.

Le garagiste de qui l'automobile avait été achetée confirma que l'individu visé l'avait bel et bien achetée en payant comptant avec des billets de 10\$ et de "0\$". L'interrogatoire confirma cependant que cet argent avait été soutiré par le suspect du compte de banque de son père. Cela n'avait rien à voir avec le meurtre.

Enfin, après plusieurs semaines d'enquête le détective en charge, retourna à la ferme Bissonnette pour recommencer à zéro. Après avoir examiné les environs pour la vingtième fois, il remarqua une cabane à sucre en haut d'une colline. La cabane en servait plus depuis quelques années et elle était délabrée. Le détective remarqua cependant un grand trou à une hauteur de cinq pieds par où on pouvait très bien observer la maison bissonnette et la ferme voisine. Il trouva des bouts de cigarettes Express 333 par terre au-dessous du trou. L'enquêteur visita donc tous les endroits les plus rapprochés de East Hill où on pouvait se procurer cette marque de cigarettes. Il se rendit à Sutton, Brome et Knowlton et is trouva finalement un restaurant près du Bolton Pass Inn qui les vendaient. Parmi les clients qui les achetaient se trouvait un dénommé collin de East Hill. Il habitait dans les montagnes de Bolton.

Après un interrogatoire du suspect et une visite poussée de sa maison, les enquêteurs repartirent en emportant de grands couteaux trouvés dans la cuisine.

ENTRE NOUS

THÉRÈSE
BERNARD

Toutes les déclarations faites furent vérifiées et trouvées vraies. Sauf qu'il avait omis de dire qu'il avait fait le dernier bout de chemin à pied pour rentrer chez-lue le jour

du crime. Tous les fermiers des environs furent interrogés et ils avaient effectivement vu sur la route un homme portant un long manteau noir et des bottes de bûcheron. Mais, à deux milles de la ferme Bissonnette, il n'y avait plus de trace. Les policiers présumèrent qu'il était rentré à travers champs.

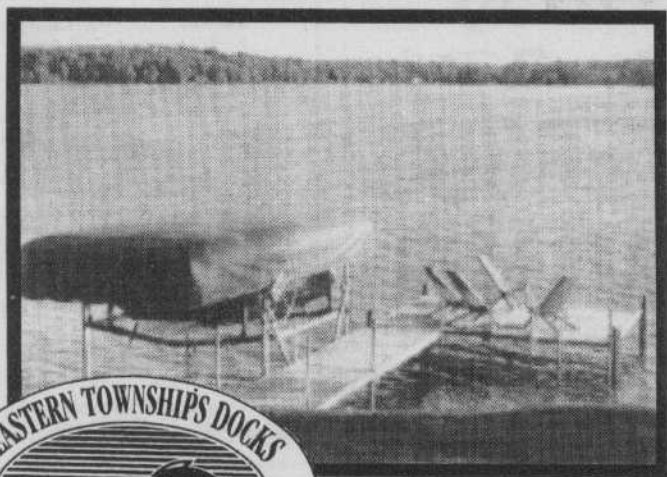
Ils se rendirent donc de nouveau chez-lui. Sa femme et un jeune garçon d'une douzaine d'années sortirent de la maison. Elle était affolée et criait que son mari avait un fusil en mains et qu'il avait l'air hébété. Les trois policiers entrèrent dans la maison par des issues différentes. Puis l'un d'eux demanda à Collin de jeter son arme et de sortir, que s'il n'était pas sorti dans un minute, il irait le chercher.

Pour toute réponse une décharge de fusil secoua la maison. Les policiers retrouvèrent l'homme agonisant. Il s'était tiré une balle dans la tête avec un revolver. Il mourut en présence des policiers.

Il fallait maintenant prouver que le suicide de Collin était relié au meurtre de Henri Bissonnette.

Le témoignage de madame Collin qui soupçonnait son mari d'avoir eu quelque chose à voir avec le meurtre permit aux policiers de retrouver le long couteau de crime enterré au fond de l'écurie et le long manteau noir enterré sous quelque cordes de bois près de la cabane à sucre.

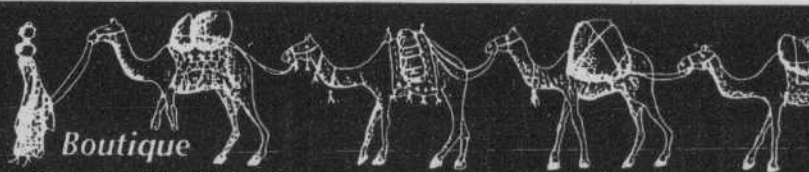
Enfin le meurtre commis le 26 avril 1951 était élucidé!



Gilles Nadeau
514-539-4334 Fax: 514-539-5331
CANADA
770 Lakeside, Lac Brome (Quebec)

Manufacturers of:
DOCKS ON POSTS
DOCKS ON WHEELS
BOAT LIFTS
FLOATING DOCKS - RESIDENTIAL
FLOATING DOCKS - COMMERCIAL

E-Mail: estrie@citenet.net
Web site: www.citenet.net/quai.estrie



Boutique
CARAVANE

Clothing, Jewelry & Crafts from all over the world!

4th Annual Fashion Event May 16 - May 24

Large collection of exotic summer dresses, skirts, pants, etc. just arrived.

Lots of Specials

OPEN Daily 10-8, Friday 10 - 7

1169 Knowlton Rd., West Brome • Tel.: (514) 266-1350

(besides Dépanneur and Camping Vallée Bleue)



Alain Ducharme



RE/MAX®

Professionnel Inc.
Real Estate agents
54-B Principale
Sutton
538-8080



Frank Tremblay

Singing with Judi at Famille de l'Estrie



A smorgasbord of activities, exhibits and discussion groups greeted visitors to the Salon de la Famille de l'Estrie show held over the weekend in Granby. Participants saw displays from 60 exhibitors on everything from recreation and travel plans for families to what books to buy for children.

PHOTOS: TANYA TKACH/CORRESPONDENT



Looking for more local news?
For less than the cost of a long distance call per day, you can SUBSCRIBE to THE RECORD Monday to Friday. 242-1188 or 1-800-463-9525 today!

Arthur Charby

- Landscaping
- Patios
- Fences
- Stone Walls
- French Drain
- General Caretaking
- Lawn & Tree Maintenance
- Tree Cutting & Clearing

Tel.: (514) 243-0023

CLÔTURE INVISIBLE FENCE DU QUÉBEC

Pet Containment • Encadrement Animal



Steve O'Collin

(514) 243-6511

P.O. Box 1186, Knowlton, Québec JOE 1V0

deragon

DERAGON AUTO CITÉ INC.



317 PRINCIPALE, COWANSVILLE

2 6 6 - 0 1 0 1

0%

48 MONTHS

ESCORT
CONTOUR

MYSTIQUE

WINDSTAR

LIMITED
TIME
OFFER

Also available: 1.9% financing
on 60 month terms

LETTERS TO THE EDITOR

A serpent in the Garden of Eden?

OPEN LETTER TO PREMIER
BOUCHARD
M. BOUCHARD;

Do the words "When you to a hospital for a blood test you do not need a language test" mean anything to you? It does to the non-francophones in this province. It was the promise that services in English would be supplied by the hospital administration.

We, in the Eastern Townships, have been a model of tolerance and goodwill in the way that the French and English have lived together for years. Naturally there will always be a serpent in the Garden of Eden and the experience of the hospital in Sherbrooke was a perfect example of that. Now we have the BMP Hospital under attack. Please note that the P in the name stands for Perkins, the name of the English family that built the hospital. Note also that 85 per cent of the non-government funding is donated by the English population. As a member of the Hospital Auxiliary, I work with many francophone members and together we

raise money to donate to the hospital.

Can you honestly believe that a sign in English directing a cancer patient to the chemotherapy room is threatening the French language? Please, M. Bouchard, be reasonable. Is your government hoping that the non-francophones who don't leave the province willingly, will die wandering around the hospital corridors looking for help?

Also, which ingenious mind conceived the idea of sending a vitally important notice, which will have an impact on the survival of English schools in Quebec, through the mail, looking like junk mail? Why was this addressed to "occupant" when my name was inscribed on the form to be returned? To save money? I think not!

Yours sincerely,

FREDA HUDSON
Knowlton

Respect for both languages a must

DEAR MRS. MCCULLY

I have no problem with Mr.

Gammon's letter to the editor (May 13, 1998), about Hawkesbury Hospital in Ontario.

Probably, it is my limited knowledge of English which causes people to misunderstand what I want to say.

I am not to sure, but I think Hawkesbury is East of Ottawa and not West. So if Mr. Gammon would be kind enough to go West, from Ottawa to Victoria B.C. and name me a hospital that uses French as a working language, I will gladly apologize to him.

I know Ontario a little bit, having been stationed in Clinton, Aylmer, Trenton, Camp Borden and North Bay. Needless to say I could not find a French school for my kids to attend in that part of Ontario. The language problem will not be one for long in Ontario. In the last federal census it showed that French Canadians were being assimilated at a 60 per cent rate.

However, I do not regret my 20-year term in the Canadian Army. When I joined, I was told that I would have to work in English only and even if I was French-speaking, I was not ashamed to do so.

Furthermore, my offer still stands: we start a petition in Cowansville and you will try to get Ottawa's citizens to do the same.

Sincerely

YVON LANDRY
Cowansville

Royal stamp available

DEAR EDITOR,

Readers might like to know that the Knowlton Post Office now stocks 45-cent stamps bearing the Queen's portrait.

LIONEL ALBERT,
Knowlton

Seasonal rites

DEAR EDITOR,

Spring is here, everyone is busy cleaning up and planting and its time to renew our "Record."

Congratulations on the last year, especially coverage of the "great ice storm."

We enjoy "our Record!"

Please bring back "Our Man Thursday."

Thanks again,

JAMES ELSTON
Bondville

Medical records sought

DEAR EDITOR,

Wanted

Any information (medical) on the biological parents of a male infant born at St. Mary's hospital (Montreal) on Feb. 26, 1976 and given up for adoption.

All information will be treated confidentially.

Reply: J. Bilo, 33 Campbell,
Noyan, Quebec, J0J-1B0

Knowlton farm captures title for Grand Reserve Champ Barr's beauty takes top honors

The title of Reserve Grand Champion went to Woodland View Betty 3 ET, belonging to S.A. Mount and Allan Barr of Knowlton at the 15th edition of the largest Ayrshire show in Canada held in St-Hyacinthe April 24. Simon Martel of Warwick and assistant-judge Richard Landry had the task of placing over 200 head from the Maritimes, Ontario, United-States and Quebec.

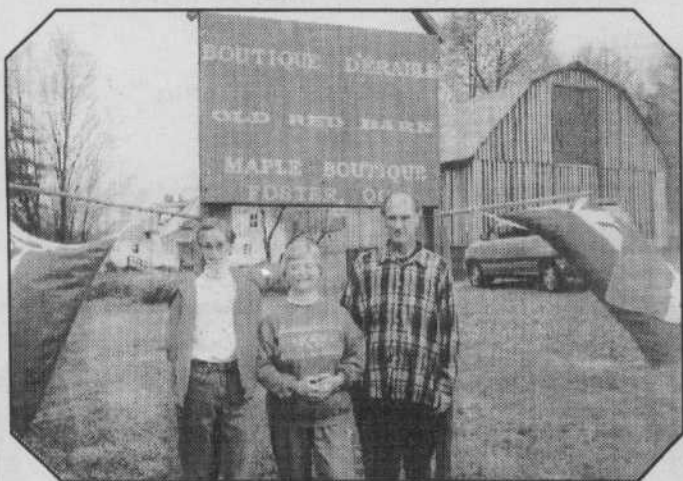
The Grand Champion was Des Prairies TouTou, owned by Mode Bros. of Vankleek Hill, Ontario.

Bonnie Brae Denim was crowned Junior Champion. This Junior yearling is also owned by the Mode family of Vankleek Hill. The title of Reserve Junior Champion went to the first place Senior yearling, Yellow Briar Black Marigold, owned by John Stephens of Troy, Ontario.

The Elite National Sale was held April 23 with the 30 animals offered being sold for an average of \$2,400. The top of the sale was Du Petit Pont BBK Elly, consigned by Ferme Philippe Marcoux of Ste-Marguerite, Quebec, and purchased by Ferme Claudale, St-Apollinaire, Quebec.

Many visitors from all across the country attended the events. Representatives from Mexico, the United-States, Sweden, South Africa and Britain also joined in the activities.

Saluting our Friends



The Price family, Richard, Judy Knutson, and Muffy have turned the "Old Red Barn" into a maple products and wildlife boutique. It's the place to go for a delicious maple snack or, a unique gift featuring the wildlife of the Townships, Brome County in particular. You can enjoy a guided sugar bush tour, or bring your dog along for exercise on the "dog walk". Sit down at the picnic tables and enjoy a homemade snack and the great company of the family!

"The Old Red Barn"

801 Lakeside (Route 243, Foster) 539-2322

Take advantage of our services 58 MINUTES

KONICA 100 ASA 24
3 film prepaid - \$28⁹⁸

(On presentation of coupon)
Valid until May 27th/98

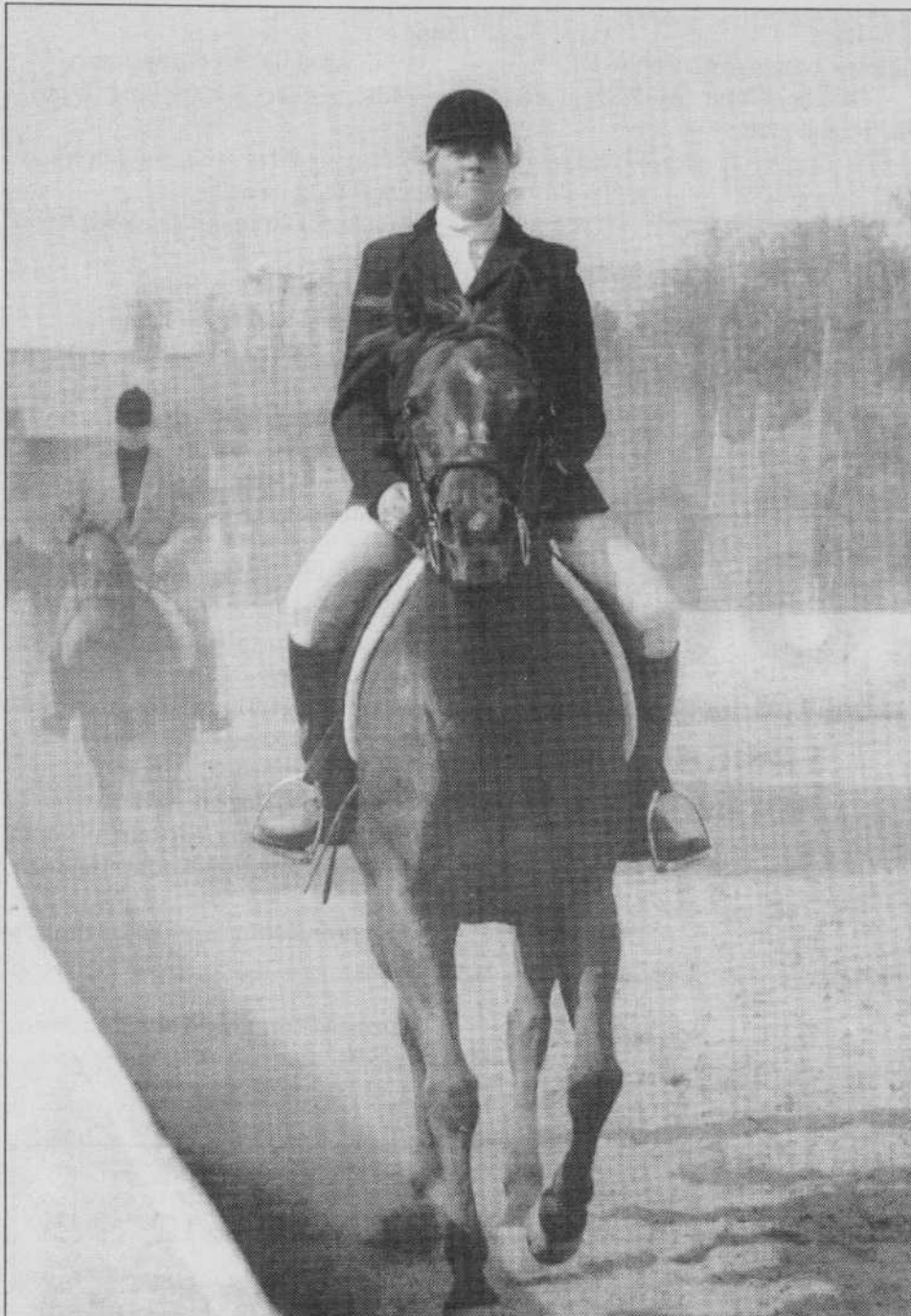
PHOTO MINUTES
Domaine du Parc, Cowansville 263-5760

Quai
& La Boutique du Service
"Cado Marin"

Your Supplier of Choice for all your docking needs.
Official distributor for
Eastern Township Docks
Drop by and visit.

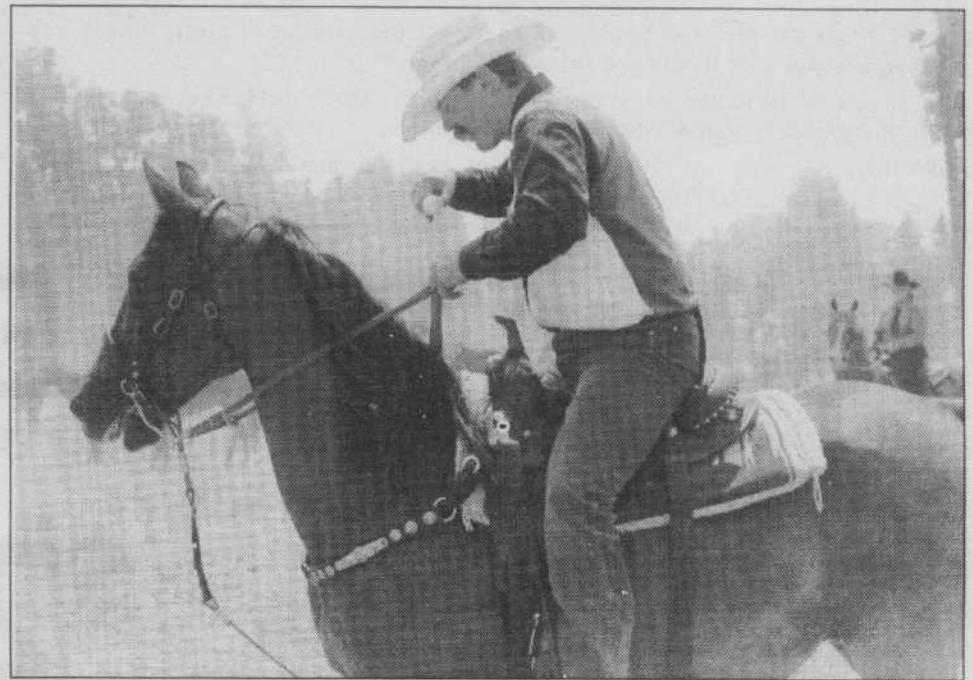
MIL. ← AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST 98 →
Sortie 115
VALETTA **HERE**
2974 Miletta, Exit 115, off the 10 Tel.: 843-1858

Horsing around at the Stanbridge East spring horse show



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Mary Gilman of Bedford on her horse Class is Tuff won the "A Fleur d'eau" Trophy for the horse show's high point winner in the horse class.



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

A rider carefully coddles his egg in the egg and spoon event, in which the last rider to keep from dropping the egg while riding wins.

Now OPEN in Knwolson Spencer Lingerie



Direct from the manufacturer

Starting from
2 piece set \$8.99

Small panty 98¢

Sport Top \$7.99

Night Gown \$4.99

OPEN

SUNDAY - SATURDAY 10 A.M. - 6 P.M.

21 Lakeside
Ville Lac Brome
242-1212

315 Principale W.
Magog
(819) 868-6721

IN COWANVILLE



CAR, TRUCK, TRACTOR, MOTORCYCLE
SEATS

Re-upholstery and Hitch Installation
& Fiberglass box covers

Lebeau
VITRES D'AUTOS

1500 South Street, Cowansville 263-5191

Bloopers and beyond

Humorous collection of newspaper misprints

These are misprints or poorly worded phrases that have been printed in actual newspapers, submitted by Dr. Robert McGaughey, Murray State University.

- Grandmother of eight makes hole in one.
- Deaf Mute gets new hearing in killing.
- Police being campaign to run down jaywalkers.
- House passes gas tax on to Senate.
- Stiff opposition expected in casketless funeral plan.
- Two convicts escape noose, jury

- hung.
- William Kelly was fed secretary.
- Milk drinkers are turning to powder.
- Safety experts say school bus passengers should be belted.
- Quarter of a million Chinese live on water.
- Farmer Bill dies in House.
- Iraqi head seeks arms.
- Queen Mary having bottom scraped.
- Is there a ring of debris around Uranus?
- Prostitutes appeal to Pope.
- Panda mating fails, veterinarian takes over.
- NJ judge to rule on nude beach.
- Child's stool great for use in garden.
- Dr. Ruth to talk about sex with newspaper editors.
- Soviet virgin lands short of goal again.
- Eye drops off shelf.
- Squad helps dog bit victim.
- Dealers will hear car talk at noon.
- Enraged cow injures farmer with ax.
- Lawmen from Mexico barbecue guests.

Reprinted from the Louisiana Press, April 1998

Follow THE LEADER!

THIS OFFER ENDS MAY 31ST
1998 ACCORD SEDAN

\$268*

per month, 48-month lease

FREIGHT AND
PDI INCLUDED



5-YEAR WARRANTY
• 100,000 KM



- Air conditioning
- Automatic transmission
- Cruise control
- AM/FM stereo radio cassette
- Anti-theft immobilizer
- And much more...

or

5.8%

**

PURCHASE FINANCING FOR UP TO
60 MONTHS ON ALL NEW
1998 FOUR-CYLINDER ACCORD SEDANS.

* Lease offered exclusively through Honda Canada Finance Inc. on all new 1998 Accord Sedan DX (Model CF864W). Initial down-payment of \$1,950, or equivalent exchange, plus first monthly payment and security deposit of \$325 required. Licence, insurance and taxes extra. Limit of 96,000 km, charge of 10 cents per kilometre in excess of limit. **H.C.F.I. 5.8% financing on the purchase of all new 1998 Accord Sedan DX, LX, or EX 4 cylinders, for terms of 24, 36, 48 or 60 months. Down-payment may be required. Limited time offers. Subject to credit approval. Photo for reference only.

deragon

HONDA AUTO CITÉ INC.

HONDA

BUILT WITHOUT
COMPROMISE.

441 PRINCIPALE

COWANSVILLE 263-1800

LEAVING
OCT. 7 & 12 '98

2, 3, 4 weeks
1 PRICE ONLY

Reserve before
June 30/98

CÔTE D'AZUR

\$1198

Airfare — apt., studios
Transfers

Non incl. \$76 airport taxes

VOYAGES TRANS-MONDE INC.



Les Jardins Davignon
350, rue Principale,
Cowansville
263-5444

Quebec licenced

Musicians raise funds for renovation

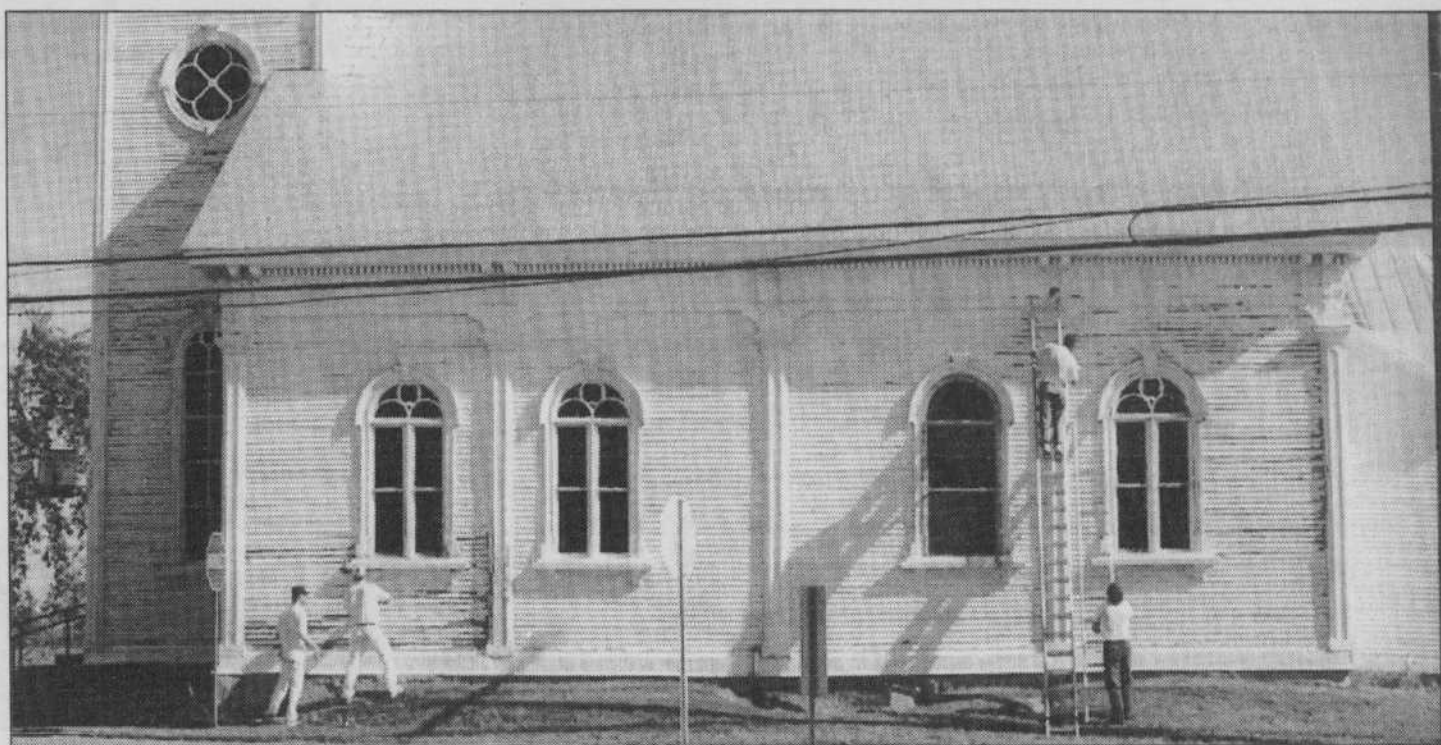
Afternoon concert at St. George's Anglican Church

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
CLARENCEVILLE

Regional musicians will converge on Clarenceville Saturday, May 30 for a three hour concert beginning at 2:00 p.m. The free public concert will feature the Townships band, Hooked on Bluegrass with Tom Kilbride, Gord Cameron, Ron Haynes and Terry Howell. Also performing will be Bill McMurray, Barry Dwyer, Darlene Bell and a host of others. Donations will be appreciated.

According to Anglican church spokesperson Irene Beerwort, donations from the concert will go towards the church restoration fund. St. George's Anglican Church is the oldest Protestant wooden building in the province of Quebec and was built by Clarenceville founder Micajah Townsend in 1818. The church was declared an historic building in 1983 and is in the first phase of a major restoration project which requires local parishioners to raise \$12,000, one third of which has been raised through contributions and activities.

St. George's Anglican Church is the white church located on route 202 in Clarenceville village. Concert time is 2:00 p.m. to 5:00 p.m. coffee will be



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT
St. George's Anglican Church in Clarenceville is hosting an afternoon concert.

served. For additional information about the concert of St. George's restoration project, telephone Irene Beerwort at (514) 294-2043.

Multiple Sclerosis

Society of Canada

1-800-268-7582

Looking for more local news?
For less than the cost of a long distance call per day, you can SUBSCRIBE to

THE RECORD
Monday to Friday.
242-1188 or
1-800-463-9525
today!

Wed-Sun
9AM-5PM

Old Red Barn

Come and get it all!

- Maple syrup and products
- Nature boutique (unique gifts and crafts)
- Home made muffins, cookies, tarts, grand-pères
- Coffee and tea
- Guided 2km tours of sugar bush
- Specific "dog walk" trail
- Picnic area

801 Lakeside (Route 243)
Foster, Quebec
Phone: 539-2322
Fax: 539-2365

Buy or rent a new car and
you could win
A weekend for Two in North Hatley
See your dealer for details



\$227 per month
24 MONTH LEASE

Golf 98 / 2.0 litres

The brand new 98 Golf has arrived
for just \$227 per month

Are you made
for a Volkswagen?



Lease a new 4 door, 1998 Golf. Initial payment of \$1,500 or equivalent value required. Transport cost \$510 included, dealer preparation of \$225 extra. Licensing, insurance & taxes extra. Limit of 40,000 km. Additional cost of 10¢ per km above 40,000. Subject to credit approval by Credit VW Canada Inc. Limited time offer. This offer applies to individuals and is for personal use only, not commercial. The model which is offered may differ from the one that is shown. Stock may vary from dealer to dealer.



Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

1133 Principale, Granby
372-4763

Get to know your community in the Eastern Townships by reading the Record. Subscriptions available by calling the Knowlton office at 514-242-1188 or the Sherbrooke office at 819-569-9528.

Touring the Townships Contest

The Eastern Townships is known far and wide for its rolling hills and mountains, its lakes and rivers. Many of us have favorite sites that we share with visitors, secret corners we seek out in which to relax, and special spots we enjoy for recreational activities.

THE RECORD invites you to help us highlight what the Townships has to offer tourists, both those in the region who haven't explored all of our local attractions, and those from beyond our Townships borders.

Send us your PHOTOS, SKETCHES, CARTOONS

(maximum 8-1/2" x 11") or

DESCRIPTIVE TEXTS, POEMS

(maximum length 250 words)

which demonstrate a special characteristic of the Eastern Townships.

NOTE: References to specific commercial establishments must be excluded. Entries will be judged on technical merit and the extent to which they effectively promote the particular site. Winning entries, and others as space permits, will be published in THE RECORD's Travel / Vacation Supplement on June 10th.

Prizes to be won!

Touring the Townships Contest

ENTRY FORM

(NAME)

(STREET, P.O. BOX, R.R. #)

(TOWN & POSTAL CODE)

(TEL. NO. DAYTIME)

Description of spot: _____

Location of site: _____

Please send your entry form and attached contest submission to:

**Touring the Townships, The Record, 2850 Delorme St.,
Sherbrooke, Qc J1K 1A1**

Deadline to enter: MAY 25th

Learning the ropes St-Sebastien kids skip their way to provincials



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Members of the Ecole St-Joseph skipping team who are on their way to the provincial championships in Halifax in July.

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
ST-SEBASTIEN

John Lanktree's students at Ecole St-Joseph in St-Sebastien are learning the ropes - the skipping kind, that is. Lanktree, who teaches English to francophone students at Ecole St-Joseph, Ecole Henryville and Ecole St-Alexandre is also coaching them in the competitive sport of rope jumping. In one week, his students will be competing at the provincial championships in St-Hubert, with an eye toward the Canadian Skipping Association national championship to be held in Halifax in July.

Competitive skipping, unlike the more sedate version that most people remember from childhood, is a vigorous combination of rope skipping and gymnastics that builds speed, endurance and coordination.

Lanktree, who is also a director of the Canadian Skipping Association, said that the sport owes its popularity to oriental martial arts and boxing, where skipping is used to build vital athletic skills. The first Canadian championship was held in 1989 and Lanktree, who began skipping as a phys. ed. teacher, attended his first national championship in 1992. After that, he admits he was hooked.

Now he has his students hooked as well: of the 50 regional kids competing in the provincials, 40 are from St-Sebastien. He attributes much of the sport's local success to community support.

"The parents are really dynamic," he said, insisting that when it comes to raising money for the team, they take charge. Each year, the parents send out nearly 200 letters to potential business

sponsors. Two car washes raised nearly \$3,000. A benefit performance of "Chomage II" sold out and most recently, a benefit fashion show was a hit. It is the close collaboration between the community of St-Sebastien and local business that allowed local athletes to attend the Canadian nationals last year in Camrose, Alberta.

He and his assistant coach, mother Denise Suprenant, are currently preparing their athletes, mostly female, for the provincial championship to be held May 23 and 24 in St-Hubert.

The students began practicing in October, but lost nearly one month to the ice storm in January.

"They're getting into shape about now; they're pinning their routines down," says Lanktree as he supervises the exercises.

On this night, the skippers are practicing their most difficult steps. The simple moves, such as single rope speed skipping pose no problem. However, the real tests of their skills are the double dutch exercises, in which one or two jumpers must skip two ropes being turned by two turners. Gymnastics are introduced as the jumper may perform donkey kicks, pushups or dance steps while skipping the two ropes. The jumpers and turners must work as a team, focused and synchronized, to pull off the difficult exercises. A short lapse of concentration can have heartbreaking consequences, as Lanktree's own daughter Esmé learned at the World Championship held in Australia last year: one mistake on a routine that she had performed flawlessly throughout the year dropped her from second place to eleventh.

SEE SKIPPING, PAGE 11

Butler tea and bazaar nets \$500



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

One of the many volunteers who helped make the Butler Elementary School Tea and Bazaar a great success.

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
BEDFORD

Parents and students of Butler Elementary held a Bazaar & Tea on Saturday, May 9 to raise funds for school activities. The bazaar was the idea of parent Nancy Jones, who estimates that about 80 people attended the weekend event to raise money for

school activities and improvements.

Parents Kathy Kaiser and Rhoda Pearson manned the plant table where donated outdoor and indoor plants were sold, while Edwina Adair managed the bake table. Butler Student Council members manned the used book table.

After a few minutes of perusing the plants, books or baked goods, afternoon shoppers could enjoy a cup of coffee or

tea served by volunteers Terry Brown and Graham Jones. Butler student Angela Perry was one of the secondary one students who served trays of sandwiches and squares prepared by parent volunteers.

Jones said that by the end of the day, the tea raised about \$500 for the school and that the school committee will meet in the upcoming weeks to decide how the profits will be used.

June 14, 1998 School Elections

On June 14th, you will be able to elect
the first commissioners of the new linguistic school boards.

Is your name on the list?

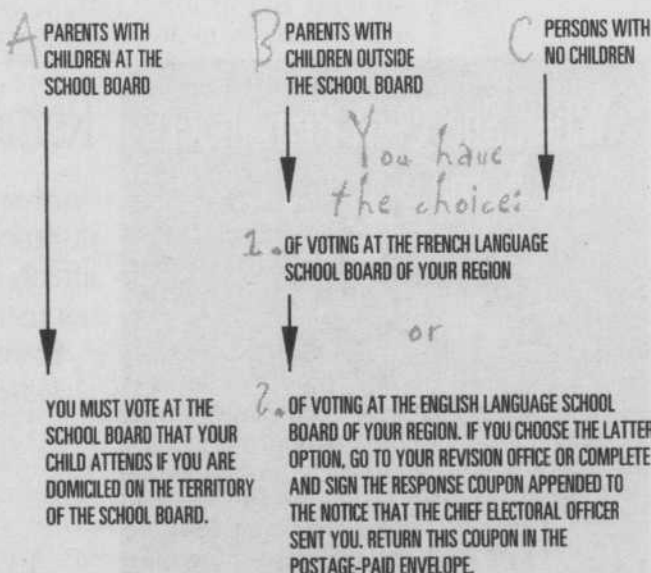
The Chief Electoral Officer has been entrusted with the responsibility of drawing up the list of electors for the school elections that will be held on June 14th of this year, using Québec's Permanent list of electors.

You have received or will soon be receiving a notice from the Chief Electoral Officer of Québec informing you of the names of the electors entered at your address. Check to see if your name is correctly entered. If you want to vote, your name must be entered on the list of electors of the school board where your domicile is located.

You must also be a qualified elector on polling day, namely you must be at least 18 years of age, be a Canadian citizen and have been domiciled in Québec for 6 months.

The choice is yours

You may be able to make a choice
regarding your entry on the list of electors.



It is your responsibility

There is still time to register

If you are not entered or if you found an error in your entry, go to the revision office indicated on the notice that you received. Revision offices will be open on Thursday and Friday, May 21st and 22nd, from 1:00 p.m. to 7:00 p.m., on Saturday, May 23rd, from 1:00 p.m. to 5:00 p.m., as well as on Thursday and Friday, May 28th and 29th, from 1:00 p.m. to 7:00 p.m. A relative, your spouse or a person who lives with you can also make an application on your behalf.

One last chance

The revision is over and you realize that your name is not entered on the list of electors, that there is an error in your entry or that you want to have your name struck from the list. An application may be filed at the office of the returning officer of your school board, on June 8th and 9th, between 9:00 a.m. and 5:00 p.m. However, only the elector concerned can file an application for striking.

Remember!

Every application for entry must include two supporting documents, one indicating at least your name and date of birth, and the other, your name and address.

Have any questions? Call us!
Québec City area: (418) 528-0422
Elsewhere in Québec: 1 800 461-0422
Web site: www.dgeq.qc.ca
E-mail: dgeq@dgeq.qc.ca

TDD Persons who are deaf or hearing-impaired can dial the following toll-free number: 1 800 537-0644.



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
François Casgrain, avocat

SKIPPING:

CONTINUED FROM PAGE 10

"Attitude is also important: a smile, self-confidence and eye contact with the judges are all as important as the athletic skills," said Lanktree, explaining why some of the most technically-proficient skippers don't finish first: They just pack the "umph."

The focus at Ecole St-Joseph in St-Sebastien this week will be making sure Lanktree's students are ready for the provincials. He is reasonably confident that his athletes will do well enough to make the nationals in Halifax this summer; some, he believes, are among the top skippers in the country. He also has hopes for his newer skipping team at Ecole St-Alexandre whom, he says, are coming along nicely. Today, Quebec, tomorrow, perhaps, the world.

LETTERS TO THE EDITOR

Remebering
BMP's roots

DEAR EDITOR

The OLF, on the heels of an anonymous complaint, has instructed the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital to replace its bilingual signs with unilingual French ones, arguing that its English-speaking patients do not constitute a majority and that it does not have a bilingual status.

Facts show that this hospital was founded and financed by English-speaking people from the Eastern Townships,

who at that time and for many years after, formed the majority of its client population (see appended article published in The News and Eastern Townships Advocate on June 30th 1960.) For all intents and purposes, the BMP has always taken care of French and English patients. Over the years, however, it saw its clientele become mostly French, a consequence of demographics.

It is strange that the right to English signs seems attached not to the principle of efficient communications in the mother tongue of people who are temporarily vulnerable and lacking in autonomy (a logical consequence of the

fever, anguish, uncertainty and trauma which come with the hospital territory), but to that of numbers. It is as if the government were saying: "If you are not sufficiently numerous, then you'll have to make do in French, even if this complicates communications."

This affront to logic and good manners propelled us to write an open letter (copy appended) to the Premier of the Province of Quebec.

We remain at your entire disposal to provide you with any other information you would deem useful.

Yours truly,

G. LAFONTAINE
30 Rock Island Bay
Foster

BMP sign kerfuffle
an embarrassment

OPEN LETTER TO PREMIER LUCIEN BOUCHARD

SUBJECT: ETHNIC CLEANSING - THE HOSPITAL COMPONENT

DEAR SIR:

There are various means to achieve ethnic cleansing. In Bosnia, guns; in Rwanda, machetes; in Quebec, the PQ's linguistic harassment, which maintains among those who do not belong to the "chosen people" a climate of discomfort and rejection, in the hopes that one day they will leave or assimilate.

It was in this vein that your government, through its linguistic master the Office de la langue française, latched onto a new tool which makes ethnic patients out of English-speaking patients. In this respect, did you not find a magnificent target in the Brome-Missisquoi-Perkins (BMP) Hospital. It was founded and financed in the Eastern Townships essentially by descendants of loyalists who, by virtue of demographic change, are now a minority in a region where people of French and English stock have lived harmoniously for generations.

Your OLF instructed the management of BMP to get rid of its English signs. But, in fact why worry? Sick or injured English-speaking people, despite the anguish, fever, trauma and/or uncertainty which grip them, need only use a French/English pocket dictionary to navigate the corridors of the hospital. Let's face the fact that a sick or injured person in a hospital setting is vulnerable and temporarily lacking in means, and has absolutely no bearing on the quality of communications between him/her and the medical staff. Moreover, there would be no problems if English-speaking patients had chosen another mother tongue!

We are convinced that the vast majority of Quebecers disapprove of your comprehensive linguistic refusal. When they want others to respect their distinct/unique character, they surely do not want lack of logic, intransigence and, yes, cruelty to distort their charac-

ter. There are other places than hospitals to demonstrate the supremacy of the French language. More so since the medical staff in a hospital, given its mandate to help patients recover their physiological integrity, does not need to see your linguistic visual component mix things up further.

Through the nurturing of a climate of instability, mistrust and intolerance, the ethnic cleansing launched by your government more than 20 years ago has more than achieved its main goal: not only have numerous English-speaking families left Quebec, but you have succeeded in scaring away many talented French-speaking Quebecers who have moved lock, stock and barrel to other parts of Canada, tired of enduring the poisoned atmosphere and the unemployment caused by cassock-draped separatists. In harassing those who have not embraced the religion of your political party, you are succeeding in ghettoizing even more French-speaking Quebecers, a ghettoization that was initiated by the clergy, which the PQ replaced.

The position of your government in the matter of the BMP hospital (and the Sherbrooke one not so long ago) heaps shame on all self-respecting Quebecers, sustains the scorn that some people nourish vis-a-vis Quebec and feeds the ridicule with which some people perceive us in foreign lands.

Hoping that logic will prevail regarding bilingual and multilingual signs in hospitals, we remain.

Yours truly,

GASTON LAFONTAINE
ROCK ISLAND BAY
JEAN-CLAUDE LEFEBVRE
SUTTON-JUNCTION
MAUREEN CASEY-LEFEBVRE
SUTTON-JUNCTION
BRAM MASCLE
VILLE DE LAC BROME
ON BEHALF OF 1 CANADA,
AN ASSOCIATION OF MORE
THAN 300 MEMBERS IN
THE EASTERN TOWNSHIPS.

EIGHT TAX-CUTTING STRATEGIES
YOU SHOULD KNOW.

If you'd like to pay less tax, call me for your complimentary copy of our special report;
Eight tax-cutting strategies for your RRSP.

Dawson Huot
Financial Planner



(514)378-7570

1-888-606-0061

FREE ESTIMATES

Artificial Lakes



**EXCAVATION
ANDRÉ CHOINIÈRE**



Transport - Gravel - Sand - Top Soil - Stone

- Foundations
- Landscaping
- Road construction
- Septic tank & filter bed (champ d'épuration) etc.

24 Frizzle St. Knowlton

242-1480

SUTTON SATURDAY MARKET

MAY 16 - OCTOBER 10

IN ITS 28TH YEAR, OUR FRIENDLY MARKET ON
CURLEY STREET FEATURES MAPLE PRODUCTS,
GLASSWARE, JEWELLERY, BAKED GOODS, AVON,
CRAFTS & SUPPLIES, TOOLS, A CANTINE
PLUS MANY OTHER VENDORS.

EVERYONE WELCOME SATURDAYS

9 A.M. - 4 P.M.

INFORMATION: (514) 538-5320

AUBERGE
WEST BROMEOUR TERRACE
IS OPEN!

DAILY LUNCH SPECIALS from

\$5.95

&
ENJOY BRUNCH on the TERRACE every SUNDAY

\$13.95

Children under 12 \$1/ft.

128 Rte. 139, West Brome (514) 266-7552

When She Can't Remember
Your Name,

Remember Ours.

Alzheimer Disease is a degenerative brain disorder that destroys vital brain cells. It affects over 1/4 million Canadians. And that's not including the people who love them.

If someone you love has Alzheimer Disease, there is a place to turn.

Alzheimer
CANADA

Help for Today. Hope for Tomorrow.

Contact the Alzheimer organization in your area or Alzheimer Canada at
1320 Yonge Street, Suite 201, Toronto, Ontario M4T 1X2 Tel: (416) 925-3552

Golden Age Club news

MANSONVILLE

Tuesday, April 28, we met at the town hall. Today our noon meal consisted of chicken legs, mashed potatoes and mixed vegetables, Johnny cake, a lemon (hot) upside down cake. These were furnished by the club, Toni Lamothe, George Hamelin, Karl and Hazel Steinbach. Judy and Gerry Gaboriault prepared the main course.

Alfred Vittinner brought the afternoon drink. Thanks go to all for their effort and donations. Reginald Landry gave a pack of cookies.

The half and half was won by Georgina Hooper, and Rita Mossa won the Mexican doll given by Monique Vatri.

Door prizes were won by Mr. Kolba, George Bailey, Huguette Levoy, Rose Alma Pouliot, Toni Lamothe, Jackie Jersey, Juliette Laliberté, Verlie Aiken, Ida MacKay, George Hamelin and Rita Marcoux. 500 winners were Cecile Hamelin and George Bailey.

Game winners were Rita Mossa, Judy Gaboriault, J. Laliberté, Jackie Jersey, George Hamelin, Dorothy Woodard, Bertha Smithers, Mildred Atyeo, Donna Wright, R.A. Pouliot and Alfred Vittinner.

Since the meeting we have had word that a former member, Kate Newell had passed away on May 1. She was a resident of Knowlton House in Knowlton. Louise Oliver and Verlie Aiken had

called on Kate and Lina Tomuschat on Tuesday, April 28. Sincere sympathy is extended to Kate's family, Robert (Marjorie), Richard (Marian), Betty (Ian), Shirley Beaulac, Mae and Murray Newell.

...

On Tuesday, May 5th 28 members were in attendance. Our dinner today was baked beans, hot dogs and a tossed salad, with pickles and Johnny cake. The donors were the club, Judy Gaboriault, Huguette Levoy and George Hamelin.

May birthdays were celebrated today. Two members, Rose Alma Pouliot and Briget Aiken were on hand to enjoy their celebration. Dorothy Woodard made a lovely angel food cake for the oc-

casian. Alfred Vittinner furnished the afternoon drink. Rita Mossa won the half and half today.

Door prize winners were Jackie Jersey, Cecile Hamelin, Rita Mossa, Juliette Laliberté, Gerry and Judy Gaboriault, Ida MacKay, Georgina Hooper, Melda Forget, Alfred Vittinner, Huguette Levoy, Verlie Aiken, Mrs. St. Jacques, Bertha Smithers, Mildred Atyeo, and Lucy Perras. 500 winners were Cecile Hamelin and Gerry Gaboriault.

Game prizes went to the following: Alfred Vittinner, R.A. Pouliot, Dorothy Woodard, Ida MacKay, Juliette Laliberté, Toni Lamothe, Judy Gaboriault, Georgina Hooper, and George Hamelin.

Rita Mossa

Stanbridge East

Thelma Rhicard
248-4168

Five S.E.W.I. members attended the Brome County annual meeting that was held at the United Church in Sutton. Barbra and Mary Harvey, Dianne and Thelma Rhicard, Maggy Senkerik and Lucy Taff spent a nice day with our neighboring county members who numbered 23. We visitors totalled 22 and were from Dunham and Fordyce as well. Gil Gilbert of Townshippers' was the guest speaker who was very informative and interesting. Townshippers' Day will be at Cookshire on September 19, membership is at 6,000. The lunch was delicious and following, Q.W.I. President Sheila Needham gave a pleasing account about the conference she attended in Pretoria, South Africa.

Lois Martin of Pigeon Hill had a fall while she was in Cowansville which caused a broken shoulder. Friends and relatives extend best wishes for a fast recovery and are very sorry that it happened.

There have been several moose sightings in our area. John Rhicard had a cow and two yearlings in his sugar woods.

John and Dianne Rhicard rode with Dave and Gail Evans to Woodstock, Vt., to attend a plowing match at the Billings Farm. Many horse teams participated, also several teams of oxen.

Rolland Ingalls had an exciting start to his retirement; he was spraying land in Dunham when his tractor caught on fire. Thanks to the Q.P.P. and Jean-Pierre Brault for their help, the fire was put out before too much damage occurred.

The Canadian Club held their Spring Luncheon at Auberge West Brome. Evelyn Lewis led the members in the singing of O Canada. President Shirley Wescott opened the annual meeting. Attendance last year was about 100. Our new president Bob Quilliams presented a Past-President's pin to Shirley thanking her for being such an efficient chief officer. Guest speakers Dr. Randy Swedburg and his wife Judy spoke on elder hostels, saying that "boredom" is the leading health problem in Canada and that hostels are a way to solve the prob-

lem. The idea was started in the U.S.A. in 1974, Canada in '80, Quebec in '81 and that by 1988 every province and the N.W.T. had elder hostels, and now they are in 48 countries. Clare Hobbs thanked the speakers and presented them with a gift on behalf of the club.

The death of Canon Walter Bockus has occurred in St. John, N.B. He was born in 1913 in Riceburg, son of the late Arthur and Myrtle Bockus and had served in many capacities within the Anglican Church. He is survived by his wife, their three daughters, one son and their families.

Sunday guests at the home of Eugene and Shirley Langlois were Mr. and Mrs. Louis Cyr of Waterloo. The two couples took a ride to view the ice storm devastation and then enjoyed supper in Chateauguay with Mr. and Mrs. Ed Connors.

The S.E.W.I. met at the home of Dianne Rhicard with 14 members and two guests present... Patricia Blinn and Betty Driscoll. Our branch will contribute to the sales table that the Miss. County will have in Dunham on May 23, on "Selby's" property. It was brought to our attention that our telephone area number will be changed from 514 to 450 on June 15. A salad supper was enjoyed and a plant exchange took place.

Several S.E.U.C. members attended the United Church Bedford Charge Social pot-luck supper... and what a delicious assortment of food we had... it always seems to work out! About 100 were present, and a group stayed for a hymn-sing after clean-up. It was a nice evening.

Thirty-five members of the Quebec Society for the Protection of Birds met for a field trip at the Philipsburg Sanctuary. Although 'they' were calling for a 60 per cent chance of rain on Saturday the 9th we didn't get a drop and we saw 84 species of birds. The warblers seen were: yellow, yellow-rumped, black-throated green, black-and-white, American redstart and ovenbird.

Super Spring Subscription Promotion

Been planning to take out a subscription to **THE RECORD**?

Why not do it now?

All subscribers taking out new subscriptions between **May 15th & June 15th** will be eligible to win one of 10 prizes:

\$100 Sears gift certificate (1)

\$25 Sears gift certificate (1)

Record golf shirts (2)

Record tote bags (2)

1-month Record subscriptions (4)

Winners will be chosen randomly on June 19th, from forms received with payment.

Start my own subscription to THE RECORD immediately!

Please sign me up for

☐ **A 1-YEAR SUBSCRIPTION FOR JUST \$119.63, including taxes (equals \$9.97 per month!)**

In 1 year, I save \$61.37 off the newsstand price!

☐ **A 6-MONTH SUBSCRIPTION FOR JUST \$61.54, including taxes (equals \$10.26 per month!)**

In 6 months, I save \$28.96 off the newsstand price!

☐ **A 3-MONTH SUBSCRIPTION FOR JUST \$31.06, including taxes (equals \$10.36 per month!)**

In 3 months, I save \$14.19 off the newsstand price!

NAME _____

STREET/APT. _____

TOWN _____

POSTAL CODE _____

TELEPHONE (daytime) _____

Payment by:

CHEQUE ☐

MONEY ORDER ☐

MASTER CARD ☐

VISA ☐

Credit card # _____

Expiry date _____

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
OR KNOWLTON: (514) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO:
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

001 Property For Sale

INVEST WISELY IN VERMONT. Purchasing a home, land or business? Outstanding buys! We understand your needs. Bilingual. Sherwood Real estate (802) 933-4230.

035 For Rent

HOUSE FOR RENT: Sutton, 5 1/2, 3 bedroom, 1 1/2 bath, basement, freshly painted, sunny, private parking, big yard, quiet street. \$425. Available July 1. (514) 538-5262.

**It pays to
advertise
in the
classifieds**

PAVAGE ÉLOI BEAUDOIN INC.
ENTREPRENEUR SPECIALIST

ASPHALT SPECIALIST
• Residential • Commercial
We respect the regulations of asphalt for quality work. The thickness, the preparation of the ground and the type of asphalt used determines the length of durability which is normally 15-20 years.

FREE ESTIMATES
15 yrs. experience514-298-5335 toll free: 1-800-391-5466
Fax: 514-298-1065

035 For Rent

LARGE 3 1/2, fridge, stove, electricity, hot water included. Available June 1. \$375/month. Beaver Pond Motel, Knowlton, (514) 243-6878.

SUTTON JUNCTION, 5 1/2, Swiss chalet, 2nd floor, 2 bedroom with study, fireplace panoramic view, \$425./month. Available immediately. (514) 538-1508 or (514) 538-6666.

WEST BOLTON, 3 bedrooms, 2 1/2 baths, full basement and garage. Large property, super views of rolling hills and Highland Cattle. Available immediately. References required. (514) 243-5198.

100 Job Opportunities

ATTENTION STUDENTS! Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery. 1-800-383-3589.

DEREGULATION. Imagine every time someone picks up the phone, surfs the net, gets paged, watches cable TV, uses hydro.. you get paid. Call 800-363-1683.

INTERNATIONAL AGRICULTURAL exchange - Ages 18-30 with agricultural experience to live/work with family in Australia, New Zealand, Europe, Japan. Costs/details 1-800-263-1827, Calgary, Alberta.

125 Work Wanted

TRANSLATION from French into English and from English into French. Have computer and fax. Call (514) 266-0550.

140 Professional Services

GARDEN TILLING any soil. Hedge trimming, lawn mowing, other grounds and various work. Reasonable rates, call (514) 263-2643.

LAMPSHADES (514) 538-1709. Liven up your lamps with a new shade, (Elizabeth); repair of fixtures, lamps, Tiffanies, stained glass Roch.

LET US HELP! Does your home need renovations and repairs or will a simple paint job keep it looking it's best? Top quality work is guaranteed with D.R. Albers Services. Attention Ryan (514) 243-0994 (home), (514) 531-4726 (cell.).

190 Cars For Sale

1989 TOYOTA CAMRY, V6, a/c, automatic, AM/FM cassette. Toyota serviced since purchase. 173 k. \$4,250. (514) 243-6833.

2 1985 CHEVETTES, 1 for pieces only, asking \$300. Also 1 Ford pick-up truck, pieces only, asking \$400. (514) 292-5640.

215 Boats

SAILBOAT: 16 ft long, excellent condition, trailer included. Great family boat. \$2,500. Ayer's Cliff (819) 838-4784 or (514) 694-7952.

275 Antiques

ANTIQUÉ DEALER with 20 years experience will purchase dishes, linens, wooden articles and furniture, estates or farm sales, or fewer items. Call Cameron Brown (514) 243-5785 at Camlen's.

HUGE, OUTSIDE, antique collectables show, sale. 60 dealers. May 30, 9 a.m., May 31, 10 a.m. St. Lambert Seaway Park, Highway 132-20, exit 6, Notre Dame. \$5. Information (514) 656-5234, (514) 656-4126.

281 Firewood

FIREWOOD: \$40 a cord, split, ready to go. (514) 538-5262.

290 Articles For Sale

AT LOW PRICE! 1x3 8': .56, 2x3 8': .86, 2x4 precut: 1.29. Stain: 8.99, latex paint: 7.99. Special embankment: .79, architectural border: 1.17, classic embankment: 1.79. Treated wood 5/4x4 8': 1.49, 12': 2.29, 5/4x6 8': 2.99, 12': 4.49, 2x6 8': 3.79, 12': 6.49. Black Joe: 4.49. Asphalt shingles: 8.45. Bargain Building Materials (819) 846-0417.

**To sell or
buy, consult
our Classified
ads.**

290 Articles For Sale

SAWMILL \$4895. Saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information 1-800-566-6899. Norwood Sawmills, R.R. 2, Killworthy, Ontario, P0E 1G0.

TROY-BILT: Always the best built, now the best buy. New lower prices on tractors tillers, etc. Phone for free information. David Taylor Equipment Inc., 1-800-985-8455. Richmond, Quebec.

295 Articles Wanted

BUYING STERLING SILVER CUTLERY, sets or single pieces, silver tea sets, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, Hummels, Royal Doulton, silver plate. For private appointment 1-800-267-2732, (514) 684-3528.

LOOKING FOR any type of bicycle, any condition and/or lawn mowers, motor bikes and anything recyclable. Will pick up free. Call (514) 248-4682.

OLD FASHIONED pump organ. Must be in working condition. (514) 243-5533.

WANTED: American and Canadian coins. Ask for Aida, Knowlton, Lac Brome (514) 242-2794.

390 Garden Centre

GREENHOUSES - Choose from three models. Affordable, economical and durable. Visit our demo at Les Serres Cherbourg, 155 Pierre-Laporte, Cowansville or call Pousse Verte Enr. (514) 263-2794.

**Cars, trucks,
motorcycles,
trailers...
Look for it in
the classifieds.**

VENTE DE
GARAGE
SALE

123 YOUR STREET

BEDFORD

643 Maurice Rd. (Corner of Sheltus), Saturday & Sunday, May 23 & 24, 9 a.m. - 4 p.m. Moving! Everything must go. Shine.

KNOWLTON

1 Robinson Bay, Sunday, May 24, 9 a.m. to 4 p.m. Something for everyone, toys, dishes, etc. Rain date, May 30.

WEST BROME

Cantine Danny, 1149 Knowlton Rd. Weekends only, 8:30 a.m. to 4:30 p.m. Seasonal rates: \$100-\$150. (514) 263-2579.

430 Personal

HAVE YOU CONSULTED real clairvoyants and mediums before? Then come discover the inexplicable experiences of Karononna Zanmort (Inc.), 28 years experience; very precise. She can describe and give you your sign. Learn from her other well known mediums and clairvoyants. To find out your future, call 1-900-451-9602. 18+, \$4.99/min., 24 hrs/7 days.

440 Miscellaneous

TO GIVE AWAY: solid wood desk. (514) 538-3387.

**Find a deal on
a plumber or
a plum of a
deal in the
Classifieds**



On June 10, 1998, The Record and The Brome County News will circulate an extra 13,221 copies of our Summer Eastern Townships Publication in Westmount and Nun's Island.

To make your Garage Sale the best on the block, send your prepaid classified ad (20 words max.), \$15 flat rate before MAY 29, 1998 to:

VENTE DE
GARAGE
SALE

123 YOUR ST.

Brome County
NEWS
88 Lakeside St.
Box 488
Knowlton, QC J0E 1V0
Tel.: (514) 242-1188
Fax: (514) 243-5155

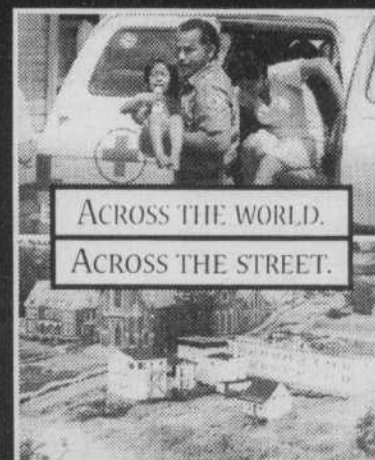
THE
RECORD
2850 Delorme St.
Sherbrooke, QC
J1K 1A1
Tel.: (819) 569-9525
Fax: (819) 569-3945

INTERNET
AU VIRTUEL

Hook up Internet

for \$19⁹⁵ unlimited
*\$19⁹⁵ on 1 year contract
or \$26⁹⁵ by the month

Cowansville 263-2264



Help us be there.

Canadian Red Cross
Québec Division

Business Directory

Decorating - Lamps for Sale

Tinkham-Smart

...where yesterdays light tomorrow!
Custom-made lampshades,
any size or shape.

Abat-jour fait sur mesure,
toute forme et toute taille.

Carolyn Smart
514-243-6811

Lamps For Sale

Electric Car Maintenance



AUTO ÉLECTRIQUE Michel Pagé

- General Maintenance
- Electronic Fuel Injection
- Air Conditioning

1163 ch. Knowlton (Rte 139) West Brome JOE 2P0
(beside Marché Vallée Bleu) Tel.: 263-5858

General Contractor

Les constructions Bernard Fillon

General Contractor • Residential & Commercial

HIGH PRESSURE WASHING

- Exterior, Residential, Commercial
- Window washing • Cleaning gutters • Roof inspection
- Caulking joints • Exterior painting

FREE ESTIMATES

ST-JEAN

Tel.: 1-514-299-1169 Page 202-6016

Hairstyling

SALON BARBY

Unisex Hairstyling
6 Foster St. Foster, Que.

Any style hair cut

\$10.00

A full service salon for the entire family

514-539-3731



UCW holds meeting

EAST FARNHAM

The East Farnham U.C.W. met at the home of Hope Jenne on April 22, with nine members present. The President, Rose Monteith welcomed all on such a beautiful afternoon and thanked Hope for having the meeting.

The devotionals were conducted by June Royea. Her theme was on Easter - a little late but still April. The title - "The Road to Calvary." The first hymn repeated was No. 100. She read a poem about Easter found in church bulletin on March 30, 1986. Another hymn repeated No. 102 and closed with Lord's Prayer.

The minutes of the previous meeting were read by the Secretary and were approved.

A thank-you card from Jessie Horner from Mississauga, Ont., for get well card and also a letter she had sent Doris. We were pleased to hear the oxygen is helping her. A thank-you was received from Eunice Thomas for a Christmas plant but due to the ice storm it died quickly Eunice was in hospital.

The treasurer's report given by Hope Jenne showed a good balance. There's 11 people taking the Observer. The Memor-

ial Fund remains the same with a little interest.

Cradle Roll convener Isabel Sutherland reported no cards sent out.

The Sunshine convener had delivered Easter plants to Consie Collins, Lela and Harriet Shufelt.

Hope reported she had sent Presbytery dues and ordered the 'Happenings.'

The church basement was cleaned by Isabel Sutherland and Hope.

Tables and chairs were set up by Edwin Jenne for the reception after Edith Rumsby's funeral on April 22.

Tea Money and Sunshine Collected. As program convener Christina Mole-naar was away visiting relatives in Calgary, Alta., the meeting was closed with the Mizpah Benediction.

A delicious lunch was served by Hope Jenne, Norma McLennan and Bernice Thomas. Doris Dougall made the birthday cake, decorated in yellow trim and cut in a fancy pattern in honor of Bernice Thomas who celebrated her birthday on April 14.

June Royea
Secretary

Women's Institute meeting

SOUTH BOLTON

The May 4 meeting of the South Bolton W.I. was held at Betty Needham's. The meeting began with the Collect and Salute to the Flag. The motto was, "One of the healthiest ways to gamble is with a package of garden seeds."

Roll call was answered by 10 members, who gave ideas on the best growing plants in the province. A card was signed for Lucy Edwards, and one was received from Marjorie Eldridge with thanks for remembering her. It was so good to see her back with us and looking so well. A card of thanks was also received from Shirley Persons.

As it was Agriculture Convener Day, Betty Needham asked us to name all the vegetables, flowers and herbs in her garden. She had planted 25 but the most guesses (14) went to Pauline Julien.

Sheila Needham's talk on attending the ACWW Triennial Conference in Pretoria, South Africa was enjoyed by all. 1Sheila presented Betty with a gift for all the years she juggled County and

Branch as President.

We plan to get the W.I. Hall ready for the June 1 meeting at 10 a.m. Picnic style lunch of sandwiches, salads, sweets and drinks. Meeting was adjourned and Betty served lasagna with cakes and desserts brought by members.

OES Drilling Ltd.

NEED A WELL?
or only
MORE OR BETTER WATER?

For a free estimate of a
guaranteed fixed price
Call KNOWLTON

242-1999

Masonry



Consulteur l'Expert / Call the Specialist

Roméo Bissonnette

Foyer • pierre • brique
Fireplace • stone • brick

1008 Valley Rd.

Sutton JOE 2K0

Tel.: (514) 538-3230

Site Web: www.philogie.com/sutton/

Cards of Thanks

NEWELL - We would like to express our most sincere thanks to all relatives, friends and neighbours for their acts of kindness at the time of death of our mother, grandmother and great-grandmother, Catherine (Kate); for sympathy cards, flowers, food and charitable donations. Thanks to all who called and attended the funeral mass. Your kind deeds were greatly appreciated and will never be forgotten. Please accept this as our personal thank you. God bless you all.

THE FAMILY

SCHNEIDER - We wish to express our sincere thanks to relatives and friends who phoned, sent cards and food, gave donations and flowers and for their kindness and support in honour of our mother. Special thanks to Rev. Wilmer Davidson and the Ladies Guild of Iron Hill.

BARBARA TREMBLAY
LENA ROBERTS

Notary



Lussier & Gagné

S.E.N.C.

Notaries & Title Attorneys

35 Victoria St., Knowlton
297 Principale St.,
Mansonville

Tel.: 242-1555

Tel.: 292-3401

Graveside Service

HUDSON, Frances (formerly Charby) nee Sharlow - The interment of Frances Hudson's ashes will be on May 23, 1998 at 3 p.m. at Knowlton Cemetery. A graveside service will be conducted by Reverend Davidson.

Cemetery Meeting

KNOWLTON - The annual general meeting of the Knowlton Cemetery Company will be held on Tuesday, May 26, 1998 at 7:30 p.m. at St. Paul's Anglican Church, St. Paul's Rd., Knowlton, Quebec. Everyone welcome.

THE RECORD

Your community link

FOR RENT



BUCKET TRUCK

50 feet, ideal for:

- Electricians • Trimming & pruning
- All types of work requiring high levels

Rental: By hour, daily, weekly, monthly basis.

*operator optional

FOR INFORMATION

263-2839

Cut me out

The Crossing

14 Province St., Richford, Vt. • 848-3393

Hours: Mon-Thurs 11 a.m. - 9 p.m. Fri 11 a.m. - 10 p.m. Sat Noon - 10 p.m. Sun Noon - 9 p.m.

Canadian Money at Par or 20% off Total Bill

Monday - Thursday - Coupon Must be Presented

NOT VALID WITH OTHER COUPONS

Expires 06/30/98

Free Carafe of Wine

Friday - Saturday - Sunday or \$8.00 off bottle of wine

or appetizers when ordering 2 dinners

from the Dining Room Menu

NOT VALID WITH OTHER COUPONS - Coupon must be presented - Expires 06/30/98

Cut me out

Card party

FOSTER

The St. James Guild sponsored a very successful 500 card party on May 9, with 11 tables in play.

The highest score went to Stanley Bockus, 6110; Helen Ramsays, 5730; Kathaleen Bailey, 5690; Doreen McPherson, 5300; Ormonde Brown, 5290; Ray Tinkler, 5220; Doreen Gibbs, 5160; George Wilson, 5100; Gerald Coupland, 5010. The lowest score went to Dorothy De Solla with four skunks and a score of 1410.

Door prizes went to Lawrence Marsh, June Call, Helen Seymour, Stanley Wright, Mary Horne, Stanley Bockus, Elvia Johnson. Mary Labours and Marjorie Falle were the winners of having the 4-4's in their hand.

The Mother's Day gift was won by Ola Streeter, the box of groceries 1st draw was won by George Wilson and he also won the second draw of a cookbook holder made and donated by Erwin Johnson.

The St. James Guild will be sponsoring a Military Whist card party on May 23 at 7:30 p.m. Everyone welcome. The Guild wishes to thank anyone who supported this card party in anyway and we hope to see you all on the 23rd of May.

Wanda and Bill Grevatt of Kelowna, B.C., are spending a few days visiting relatives and friends in Bedford and Phillipsburg. They were calling on Leila Brown, Mr. and Mrs. "Diz" Woolmer, Margaret and Dario Pagliericci and Mae Grevatt at the Beaulac Centre in Bedford.

At the Wesley United Church on Friday, May 1 there was a largely attended funeral service held for Bob Campbell who had been seriously ill for some weeks before his passing.

Irene Campbell, who has been a patient at the B.M.P. Hospital is now living at the Knowlton House in Brome Lake.

Carole Dussault of Stanbridge East celebrated her birthday on April 11. There was a gathering of relatives and friends to honor the occasion at the Euro Spa in Mystic, organized by Audrey Blinn Paige. All shared the enjoyment with Carole and "Norois," her dog, who was also admired by everyone.

Friends are sorry to hear that Duncan Kemp is in hospital in Cowansville. All

Bedford
M. Miller
248-2487

wish him a quick recovery.

The community was saddened to hear of the death of Suzanne Therrien Lemieux at the young age of 41, a victim of cancer. Suzanne was the eldest daughter of Joan and Maurice Therrien and granddaughter of Agnes Miller.

Sympathy is extended to the family and friends of Jack Caldwell who passed away suddenly. Funeral services were held on the afternoon of May 4 with the Rev. Brett Annington officiating. He will be greatly missed, having been a longtime and well known resident of Bedford.

Friends are happy to hear that Velma Paton is gradually improving after having been through a very serious operation at the Royal Victoria Hospital in Montreal recently.

Mary and Larry Hastings of Sutton were supper guests of Marguerite Miller on Sunday, May 3. Larry Hastings Jr. and Nancy Leclair were callers at the same home on Monday.

Sutton
Mable Boyce
538-2946

Clark and Florinne Hazard and Eddy Hearne of Atlanta, Georgia, were guests of Pete and Cora Hazard. They visited Hazel Hazard at the Residence Principale in Cowansville as well as other relatives and friends.

Barbara Fuller had the misfortune to fall and break her wrist. Get well wishes go out to her.

Roy Lowry has returned home after spending two weeks in Barbados.

Sympathy goes out to the many relatives of the late Clifton Sherrer who passed away after a lengthy stay in the Sutton Foyer.

Mr. and Mrs. Merlin Royea of Vancouver are visiting Vincent and Kathy Royes and other relatives in the area.

Sympathy goes out to Shirley Newall Beaulac and to all members of the family in the death of Kate Newall.

Mable Boyce was in Mansonville recently to call on her sister Margaret Lessard who was about to leave to visit daughter Roberta and family in Florida. She was accompanied to Florida by another daughter Therese Sherrer and granddaughter Jennifer Sherrer.



Club de golf
LES CEDRES

THURSDAY LADIES' DAY

(Every Thursday starting May 14th)

DAY
8:30 a.m. Registration
9:00 a.m. Coffee, croissant
10:00 a.m. Clinic
9 hole game

Cost:

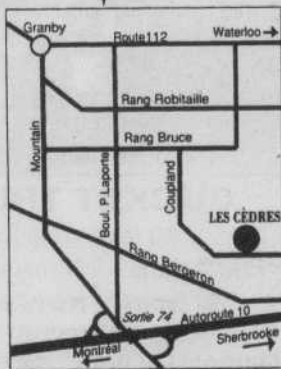
CÈDRES \$15 MÉLÈZES \$18
(all included)

EVENING
5:30 p.m. Registration
6:00 p.m. Coffee, muffin
6:45 p.m. Clinic
9 hole game

Cost:

CÈDRES \$14 (all included)

Early Season Promotion
till June 5/98
*Monday - Friday
\$12⁰⁰/18 holes (tax included)
9 holes on
LES CÈDRES COURSE &
9 holes on
LES MÉLÈZES COURSE
(Not on holidays)



669 Coupland Road, Granby, Que. J2G 9J6
Tel.: (514) 372-0167

ZOOM IN
ON SMALL



Relax
No Interest
for
6 months

IMPORTATIONS
Exclusives

GREAT CHOICES
GREAT PRICES

NEW
NATURAL
CORK

starting from
\$3⁹⁹
sq. ft.

Ceramic
BENASAL
13" x 13"

CIELLA ceramic 13" x 13"

BRUCE
Laminated
Floors

Presented in 7 colors
of wood patterns.
Resistant to scratches,
burns and stains.
Wear Resistant.
Hygienic & easy
to maintain

starting from
\$2⁹⁹
sq. ft.

The Expert in floor coverings & decoration



TAPIS COWANSVILLE

548 Rivière, Cowansville
263-4622



UNE TOUCHE DE GENIE

RUGS, TILES, HARDWOOD, LINO, CARPETS, CERAMICS, DECORATION